

【聽譯】 君さえい  
なけりやよかった



君さえいなけりゃよかった

降り出した雨の中で 君  
に出会った時から

君がいないということが  
当たり前じゃなくなっ

た

ああ こんなはずじゃない

ずっと自分勝手にさ 過  
ごせたはずなのに

まるで僕じゃないような  
僕が さらけ出されてく

よ

如果你從未出現過該多好

下起雨的那一刻 從遇到  
你那時起

身邊沒有你的情況 就已  
經不再是平常

啊 不應該是這樣的

明明一直是散漫地過着自  
己的日子

就像是帶出了不是我的另  
一面的我

君さえいなけりゃよかった  
こんな気持ちは知らないから

やらなくちゃいけないこ  
とが 手つかずのまま積  
もってく

僕じゃなくてもいいのなら  
こっちを見て笑わな  
いでよ

大袈裟じゃなくてそれだ

如果你從未出現過該多好  
就不會知道這種心情

一堆不得不做的事情 堆  
在手頭越積越多

如果不是我也可以的話  
就別看着我這邊笑啊

甚至那些不重要的事情

けで 忘れられなくなる  
の

---

都變得難以忘記了

君の適当な話も 全部心  
に刺さります  
気にしなけりゃいいのに  
な 残らずかき集めちゃ  
うの  
ああ こんなはずじゃな  
い こんなはずじゃない

---

你無意間隨口說的話 全  
都刺在心頭  
雖說只要不在意就可以了  
卻一句不剩全收集了起來  
啊 不應該是這樣的 不  
應該是這樣的

君に出会わなきゃよかった  
こんなに寂しくなる  
のなら  
君じゃなくてもいいこと  
が もう見つからないの  
忘れられないから 君  
じゃなかったら

---

如果沒遇到過你該多好  
就不會變得如此寂寞

已經找不到 和你無關也  
可以的情況了  
無法忘記了 要不是你的  
話

いっそ見損なってしまっ  
ような そんなひとだっ  
たらなあ  
でもそれでも どうせ無  
理そう 嫌いになれない  
や

乾脆變成根本看不起的人  
如果是那種人的話

但是即使如此 大概反正  
也不可能 無法變得討厭

僕がいなくてもいいなら  
いっそ不幸になってしまえ

最後にまた僕の元に 泣きついてくればいい  
君さえいなけりゃよかった  
こんな気持ちは知らないから

やらなくちゃいけないことが  
手つかずのまま積もってく

僕じゃなくてもいいのなら  
こっちを見て笑わないでよ

大袈裟じゃなくてそれだけで

君のこと 間違いなく  
苦しいほど 好きになっちゃうよ

如果不是我也可以的話  
乾脆變得不幸吧

最後還是會回到我身邊  
哭着湊過來的話就可以  
如果沒有你該多好 就不會知道這種心情

一堆不得不做的事情 堆在手頭越積越多

如果不是我也可以的話  
就別看着我這邊笑啊

甚至那些不重要的事情

對你 毫無疑問  
刻骨銘心地 變得喜歡上了啊

忘れられないから 君じゃなかったら  
君に出会わなきゃ 僕じゃなかったら  
君さえいなけりゃよかった

因為無法忘記 如果不是你的話  
要是沒遇到過你 如果不是我的話  
如果你從未出現過該多好啊

